

Au matin

Tal doman

traduction de Françoise Leclercq

paroles et musique de Marco Màiéro

Quasi adagio ♩ = 72

1. Un fris - son, puis un cri d'é - pou - van - te,
2. Au ma - tin, t'ai trou - vée tout en rui - ne,

1. Un fris - son, puis un cri d'é - pou - van - te,
2. Au ma - tin, t'ai trou - vée tout en rui - ne,

1. Quand ma terre ef - fon - drée se re - lève... 1. Un fris - son,
2. Au ma - tin,

9

un cha - os in - nom - mable, un fris - son, puis un cri d'é - pou -
é - ga - rée, at - tér - rée, au ma - tin, t'ai trou - vée tout en

un cha - os in - nom - mable, un fris - son, puis un cri d'é - pou -
é - ga - rée, at - tér - rée, au ma - tin, t'ai trou - vée tout en

in - nom - mable, un fris - son, puis un cri d'é - pou -
at - tér - rée, au ma - tin, t'ai trou - vée tout en

15

van - te qui ar - ra - che les coeurs, les coeurs, les é - toi - les, dans l'a - bîme té - né -
rui - ne; mais quand j'ai vu tes fils, tes fils si - dé - rés par un dé - lu - ge de

van - te qui ar - ra - che les coeurs, les coeurs, les é - toi - les, dans l'a - bîme té - né -
rui - ne; mais quand j'ai vu tes fils, tes fils si - dé - rés par un dé - lu - ge de

van - te qui ar - ra - che les coeurs, les coeurs, les é - toi - les, dans l'a - bîme té - né -
rui - ne; mais quand j'ai vu tes fils, tes fils si - dé - rés par un dé - lu - ge de

van - te qui ar - ra - che les coeurs, les coeurs, les é - toi - les, dans l'a - bîme té - né -
rui - ne; mais quand j'ai vu tes fils, tes fils si - dé - rés par un dé - lu - ge de

21

p

breux, dans l'a - bîme té - né - breux, ef - froy - able, croix, j'ai sen - ti leur cou - rage in - fi - ni, *p*

breux, dans l'a - bîme té - né - breux, ef - froy - able, quel - ques une lu - bîme té - né - breux, dans l'a - bîme té - né - breux, ef - froy - able, lu - ge de croix, j'ai sen - ti leur cou - rage in - fi - ni, *p*

bîme té - né - breux, dans l'a - bîme té - né - breux, ef - froy - able, lu - ge de croix, j'ai sen - ti leur cou - rage in - fi - ni, *p*

27

mf

Ter - re, ter - re, ma ter - re, ter - re, ma ter - re: *mf*

voix in - di - cibles. Ter - re, ter - re, ma ter - re, ter - re, ma ter - re: *mf*

eur d'es - pé - rance. Ter - re, ter - re, ma ter - re, ter - re, ma ter - re: *mf*

Ter - re, ter - re, ma ter - re, ter - re, ma ter - re: *mf*

34

f

ma mère, ma bles - su - re. Ter re, ma mère, ma bles - su - re, ter - re: *f*

ma mère, ma bles - su - re. Ter re, ma mère, ma bles - su - re, ter - re: *f*

ma mère, ma bles - su - re. Ter re, ma mère, ma bles - su - re, ter - re: *f*

ma mère, ma bles - su - re. Ter re, ma mère, ma bles - su - re, ter - re: *f*

42

mè - re, mon re - fu - - - - ge...

mè - re, mon re - fu - ge...

mè - re, mon re - fu - ge, mon re - fu - ge...

mè - re, mon re - fu - - - - ge...

D.C. 2ème couplet, puis le final

mf

Quand ma terre ef-fon-drée se re - lève...

51

mf *cresc.* *f*

é - blou - ie par la lu - ne nou - vel - le, ô ma ter - - - - re.

mf *cresc.* *f*

é - blou - ie par la lu - ne nou - vel - le, ô ma ter - - - - re.

mf *cresc.* *f*

é - blou - ie par la lu - ne nou - vel - le, ô ma ter - - - - re.

mf *f*

ô ma ter - - - - re.

1. Un frisson, puis un cri d'épouvante,
un chaos innommable,
qui arrache les coeurs, les étoiles,
dans l'abîme ténébreux, effroyable,
quelques voix indicibles.

2. Au matin, t'ai trouvée tout en ruine,
égarée, atterrée;
mais quand j'ai vu tes fils sidérés
par un déluge de croix,
j'ai senti leur courage infini,
une lueur d'espérance.

Terre, ma terre: ma mère, ma blessure, mon refuge...
Quand ma terre effondrée se relève,
éblouie par la lune nouvelle, ô ma terre.

Le soir du 6 mai 1976, «l'orcolat», le monstre des légendes friulanes, enfermé dans les montagnes de Carnia, a soudainement secoué la région, provoquant un terrible tremblement de terre dans le nord-est de l'Italie. Chaque année, le 6 mai, les Frioulans se souviennent de cet événement, des victimes de ce drame et évoquent l'incroyable élan de solidarité qui a permis la renaissance de leur terre.